

## Vijeće stranaca - Most koji povezuje strance, udruženja, gradsku upravu i politiku

Opet je došlo vrijeme izbora za **Vijeće stranaca**. 29. studenog 2015. bit će birani novi zastupnici. I Vi Vašim glasom odlučujete o budućem sastavu i uspjehu **Vijeća stranaca**.

**Vijeće stranaca** je savjetodavno tijelo Gradske skupštine i Magistrata grada Wiesbadena.

Vijeće stranaca je najstarije demokratski birano **Vijeće stranaca** ne samo u Hessenu već i u cijeloj Njemačkoj. Primjer Wiesbadena slijedili su i drugi gradovi u Hessenu, tako da danas u toj pokrajini postoji oko 120 demokratski biranih **Vijeća stranaca**.

U komunalni ustavni zakon pokrajine Hessen (HGO) unijeta je 1992. godine odredba, da svi gradovi u Hessenu, koji imaju najmanje 1000 stranih građana moraju na slobodnim tajnim izborima izabrati svoje **Vijeće stranaca**.

Sljedeći izbori za **Vijeće stranaca** održati će se u nedjelju, 29. studenoga ove godine. Kandidirati se mogu oni strani građani koji u trenutku izbora imaju prebivalište na području grada Wiesbadena i tu borave najmanje 6 mjeseci, a isto tako i njemački građani koji uz njemačko posjeduju još i neko drugo strano državljanstvo.

Liste s popisom kandidata moraju se pismenim putem predati najkasnije do 21. rujna 2015. godine na adresu:

**Landeshauptstadt Wiesbaden  
Amt für Wahlen, Statistik und  
Stadtforschung Herr Wolf, Zimmer 306  
Wilhelmstr. 32  
65183 Wiesbaden**

**Vijeća stranaca** već godinama zastupa interese stranaca koji žive u Hessenu. Da bi se i nadalje održalo trebate glasovati.

Svaki Vaš glas pridonosi tome da se rad **Vijeća stranaca** uspješno nastavi i u sljedećim godinama.

Razmišljajmo već sada o našim kandidatima za sljedećih pet godina.

Hier leben, hier wählen! • Këtu me jetu, këtu me votu! • هنا ننتخب  
زندگی اینجا، شرکت در انتخابات اینجا! • هنا نقيم  
• J'habite ici, donc j'y vote! • Εδώ ζούμε, εδώ ψηφίζουμε! • Vivere e  
votare nel posto di residenza • Ovdje živimo, ovdje glasujemo! • Tam  
gdzie żyjemy, tam głosujemy! • Se vivemos aqui, votamos aqui! • Здесь  
жить, здесь выбирать! • Ovde živimo, ovde biramo! • ¡Vivir aquí, votar  
aquí! • Burada yaşa, burada seç! • جھاریھی ریس انتخابات میں ضرور حصہ لیں



Ovdje živimo,  
ovdje glasujemo!

## Ausländer- Beiratswahl

29. November 2015

*Vijeće stranaca - most koji povezuje migrante,  
udruženja, gradsku upravu i politiku.*

*Vijeće stranaca savjetuje migrante i pruža im pomoć.*

*Zauzima se za unapređivanje udruuga stranaca.*

*Potiče školsku nastavu i obrazovanje.*

*Organizira priredbe i političke tribine.*

*Hrvatska kulturna zajednica u Wiesbadenu se zalaže za  
Hrvatsku listu. Uključite se i Vi!*

<http://www.hkz-wi.de>

*Julius Gomez, Vijeća stranaca Wiesbaden, Franjo Akmadža, KEK e.V. Frankfurt, Ulrike Foraci, voditeljica poslova AGAH, Ivica Košak, HKZ-Wi e.V., Josip Špoljarić, generalni konzul RH u Frankfurtu, Enis Gülegen, predsjedavajući u pokrajinskom povjerenstvu AGAH*

## **Hrvatska kulturna zajednica u Wiesbadenu poziva sve zainteresirane na okupljanje u svrhu pripreme jedne hrvatske liste.**

Komunalna politika – uključujući i osobe bez njemačke putovnice – djeluje kroz **Vijeće stranaca**.

### **Vijeće stranaca ...**

- zastupa interese stranih sugrađana.
- uključeno je u donošenju komunalno-političkih odluka.
- daje preporuke i iznosi svoja stanovišta.
- zauzima se za integraciju bez odricanja vlastitog identiteta.
- Protiv diskriminacije – za integraciju!

### **Vijeće stranaca ...**

- zalaže se na lokalnoj razini za politiku protiv diskriminacije.
- zauzima se za toleranciju i građansku hrabrost.
- angažira se protiv desnog ekstremizma i neprijateljstva prema strancima.
- Most koji povezuje strance, udruženja, gradsku upravu i politiku

### **Vijeće stranaca ...**

- savjetuje strance i pruža im pomoć.
- zauzima se za unapređivanje udruga stranaca.
- zauzima se po pitanju obrazovanja i škole.
- organizira slavlja i političke priredbe.

### **Glasovati je jednostavno!**

Glasovati možete ako ste strani građanin / građanka (uključujući građane EU-e/ ili osobe bez državljanstva), ako imate više od 18 godina stari i najmanje tri mjeseca imate prijavljeno prvo mjesto prebivališta. Nekoliko tjedana neposredno prije izbora dobit ćete obavještajni listić o glasovanju, koji će sadržavati podatke o izbornim mjestima na kojima možete 29.11.2015. između 8.00 i 18.00 sati dati Vaš glas.

Za razliku od 1997. godine kad je svaki birač imao samo jedan glas, birači na izborima imaju onoliko glasova koliko je raspoloživih mjesta u Vijeću stranaca, dakle 31! To je uvedeno kako bi svaki birač mogao, ukoliko to želi, svakog pojedinog zastupnika u **Vijeću stranaca** birati poimence, potpuno zanemarujući stranke ili skupine koje su ih istaknule kao kandidate. Velika mana takve zamisli je ta što bi svaka skupina koja želi izaći na izbore morala imati 31 kandidata a k tomu još i sve podjednako dobre! Koliko je to neostvarivo uvidjeli su i sami tvorci takvog izbornog zakona pa su ostavili mogućnost i starog načina glasovanja, ipak s tom razlikom što jednoj stranci ili skupini ne dajemo kao prije samo jedan glas nego 31. koji se može, a što je i preporuka **Hrvatske kulturne zajednice**, - jednostavno dati Hrvatskoj listi.

Pripreme za ustanovljavanje Hrvatske liste su u toku. **Hrvatska kulturna zajednica** će prigodom skupova

- povodom Svjetskog dana knjige, u četvrtak, 23. travnja 2015. god., u Visokoj školi - Hochschule RheinMain Gebäude A - Raum 112, Kurt-Schumacher-Ring 18, 65197 Wiesbaden, s početkom u 18:00 sati
- na literanoj tribini u okviru Eurpskoga tjedna, u utorak 5. svibnja 2015., godine u gradskom muzeju, Ellenbogengasse 3 – 7, 65183 Wiesbaden, s početkom u 18:00 sati
- na Internacionalnom ljetnom festivalu u Idsteinu u subotu, 13. lipnja rujna na König-Adolf-Trgu u Idsteinu, s početkom u 12:00 sati
- susretu zajednice na izletištu Platte, u nedjelju 21. lipnja 2015., s početkom u 14:00 sati
- na Internacionalnom ljetnom festivalu u Wiesbadenu u subotu, 12. rujna na Marktplatzu u Wiesbadenu, s početkom u 12:00 sati

prirediti i podijeliti obavijesti o pripremi za organizaciju **Hrvatske liste** te pozvati sve hrvatske građane u Hessenu na izbore za **Vijeće stranaca** 2015. godine.

[ ] Red.